

## SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa

### 1.1. Identificador do produto

# DRAKOFLUID SF 10

n.º CAS: -  
N.º CE: -  
Número de identificação - UE: -  
REACH N.º: -

### 1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas

**Usos identificados relevantes:** Lubrificante, lubrificantes e agentes libertadores

**Usos não recomendados:** Outros

### 1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

#### Produtor

PFEIFER DRAKO

Drahtseilwerk GmbH & Co. KG

Rheinstrasse 19-23

D 45478 Mühlheim an der Ruhr

**Telefone:** +49 (0) 208 429 010

**Telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

#### Fornecedor (produtor/importador/representante exclusivo/utilizador posterior/distribuidor)

PFEIFER DRAKO

Drahtseilwerk GmbH & Co. KG

Rheinstrasse 19-23

D 45478 Mühlheim an der Ruhr

**Telefone:** +49 (0) 208 429 010

**Telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

#### Contacto para informações

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH  
& Co. KG

**Informação telefone:** +49 (0) 208 429 010

**Informação telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

**E-mail (pessoa competente):** info@drako.de

**Página web:** http://www.drako.de/

#### Contacto nacional

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH  
& Co. KG

**Informação telefone:** +49 (0) 208 429 010

**Informação telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

**E-mail (pessoa competente):** info@drako.de

**Página web:** http://www.drako.de/

#### Sector responsável de informação:

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH & Co. KG

### 1.4. Número de telefone de emergência

Informationszentrale gegen Vergiftungen Bonn

**Telefone:** +49 (0) 228 19 240 / +49 (0) 228 287  
332 11

## SECÇÃO 2: Identificação dos perigos

### 2.1. Classificação da substância ou mistura

Regulation (EC) No 1272/2008: -

### 2.2. Elementos do rótulo

Classificação de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [CLP]

Pictogramas de risco:

Palavra-sinal: -

Advertências de perigo: EUH208 Contém sulfonato de alquilaril de cálcio de cadeia longa. Pode provocar uma reacção alérgica.

EUH210 Ficha de segurança fornecida a pedido.

Recomendações de prudência: -

### 2.3. Outros perigos

Consultar as fichas de segurança inclusas e/ou as indicações de uso.

## SECÇÃO 3: Composição / informação sobre os componentes

### 3.1. Substâncias

não aplicável

### 3.2. Misturas

Hidrocarbonetos, de cadeia curta

#### Composição/informação sobre os componentes

Substância:	número CE:	nº CAS:	Número de identificação - UE:	Nº REACH:	Concentração:	Classificação: EC 1272/2008(CLP):
Destilados (petróleo), parafínicos leves desparafinados com solvente	265-159-2	64742-56-9	649-469-00-9	01-211948013-2-48	55 - 60%	Asp. Tox. 1, H304

#### Substância com um nível limite de exposição profissional comunitário (EU)

Substância:	número CE:	nº CAS:	Número de identificação - UE:	Nº REACH:	Concentração:	Classificação: EC 1272/2008(CLP):
-------------	------------	---------	-------------------------------	-----------	---------------	-----------------------------------

(Texto integral das frases H- e EUH: ver a secção 16.)

#### Informações suplementares

nenhum/a

## SECÇÃO 4: Primeiros socorros

### 4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

**Informação geral:** Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo). Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

**Em caso de inalação:** Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de dores persistentes, consultar um médico.

**Depois de contacto com a pele:** Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.

**Após o contacto com os olhos:** No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.

**Em caso de ingestão:** Lavar a boca com muita água. Não provocar vômito. Não administrar qualquer produto em caso de inconsciência ou convulsões. Consultar imediatamente o médico.

**Auto-protecção do socorrista:** Primeiros socorros: Atenção à própria protecção!

#### 4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

**Síntomas:** Até agora não se conhecem sintomas.

**Perigos:** Sem perigos dignos de referência.

#### 4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

**Indicações para o médico:** Socorro básico, descontaminação, tratamento sintomático.

**Tratamento especial:** Tratamento sintomático.

---

### SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

#### 5.1. Meios de extinção

**Agentes extintores adequados:** Jacto de água pulverizador. espuma resistente ao álcool. Produtos de extinção em pó. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

**Agentes extintores inadequados:** Jacto de água.

#### 5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Em caso de incendio podem formar-se: produtos de pirólise, tóxico/a. Dióxido de carbono. Monóxido de carbono.

#### 5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

##### Informação geral

Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes.

##### Equipamento especial de protecção em caso de incêndio:

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

##### Informação adicional

A água de extinção contaminada deve ser recolhida separadamente. Não permitir que ela atinja a canalização ou as águas de superfície.

---

### SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

#### 6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Prover de uma ventilação suficiente. Eliminar todas as fontes de ignição. Remover as pessoas para um local com segurança. usar equipamento de protecção pessoal. Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Vejam-se as medidas de protecção nos pontos 7 e 8.

#### 6.2. Precauções a nível ambiental

Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante). Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Não permitir a entrada no solo/subsolo.

### 6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Evitar formação de pó. Limpar cuidadosamente as superfícies contaminadas. Lavar com bastante água.

### 6.4. Remissão para outras secções

Vejam-se as medidas de protecção nos pontos 7 e 8.

## SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

### 7.1. Precauções para um manuseamento seguro

#### Informações para manipulação segura

Utilizar somente em locais bem ventilados. No manuseamento aberto devem ser usados dispositivos com exaustão local. Evitar a formação de vapor de óleo. Evitar o contacto com a pele e os olhos.

#### medidas técnicas

Providenciar ventilação suficiente e exaustão pontual em zonas críticas.

#### Precauções contra fogo e explosão

Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Os vapores podem formar com o ar uma mistura explosiva.

#### Informações adicionais

nenhum/a

### 7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades medidas técnicas e condições de armazenamento

Assegurar a ventilação adequada da área de armazenamento.

#### Materiais de embalagem

Conservar unicamente no recipiente de origem.

#### Requisitos para salas de armazenamento e contentores

Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco e bem ventilado.

#### Informações sobre armazenamento com outros produtos

Não armazenar juntamente com: Comburente. Substâncias autoinflamáveis Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

**Classe de armazenamento:** 10 Combustible liquids unless LGK 3A or 3B.

#### Outras indicações sobre condições de armazenamento:

Temperatura máxima de armazenamento: 50 °C

### 7.3. Utilizações finais específicas

Respeitar as instruções de uso.

## SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual

### 8.1. Parâmetros de controlo

#### valor limite de exposição profissional

Substância:	nº CAS:	Fonte:	Valor limite de exposição profissional:	Limite máximo:	Observação:

### Substância com um nível limite de exposição profissional comunitário (EU)

Substância:	nº CAS:	Fonte:	Valor limite de exposição profissional:	Limite máximo:	Observação:

### Valores DNEL/PNEC

#### DNEL valor

Substância:	nº CAS:	DNEL/DMEL	Categoria/s industrial/industriais	Sector (de indústria)	consumidor

#### PNEC valor

Substância:	nº CAS:	PNEC	Trabalhadores, categoria/s industrial/industriais	Trabalhadores, sector (de indústria)	consumidor

### Medidas de gestão do risco de acordo com a abordagem de controlo baseada na gama de exposição (control banding)

nenhum/a

### Informações suplementares

nenhum/a

## 8.2. Controlo da exposição

### Controlo da exposição profissional

nenhum/a

### Medidas gerais de protecção e higiene

Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho. Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Usar produtos de cuidado da pele após o trabalho. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar.

### Protecção individual

Usar apenas vestuário de protecção à medida, confortável e limpo.

### Protecção respiratória

em caso de aplicação e uso correctos e em condições normais, a utilização de uma protecção respiratória não é necessária. A protecção respiratória é necessária nos seguintes casos: de ventilação insuficiente. Aparelho de protecção respiratória adequado: aparelho de protecção respiratória de filtro (máscara completa ou conjunto bucal) com filtro: Aparelho de filtros combinados (DIN NE 141).

### Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374 Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo). FKM (borracha de flúor). PVA (polivinil álcool).

### Protecção dos olhos/do rosto

Óculos de protecção herméticos.

### Protecção corporal

Protecção corporal adequada: Fato-macaco. Usar protecção corporal (para além do vestuário de trabalho normal) para proteger do contacto com a pele. Usar apenas vestuário de protecção à medida, confortável e limpo.

### Controlo da exposição ambiental

ver capítulo 7. Não são necessárias outras medidas adicionais.

### Controlo da exposição do consumidor

ver capítulo 7. Não são necessárias outras medidas adicionais.

### Cenário de exposição

nenhum/a

## SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas

### 9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base

<b>Aparência</b>	
<b>Forma:</b>	líquido/a
<b>Cor:</b>	incolor
<b>Cheiro:</b>	caraterístico como: hidrocarbonetos.
<b>Umbral olfactivo::</b>	Não existem dados disponíveis.

#### Dados básicos relevantes de segurança

	<b>parâmetro</b>	<b>unidade</b>	<b>Observações</b>
<b>Densidade:</b>	a 15 °C:	0,88 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
<b>Densidade aparente:</b>			não aplicável
<b>pH:</b>			não aplicável
<b>Ponto de fusão/ponto de congelação:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Ponto de inflamabilidade:</b>		215 °C	DIN 51376 (09/1981: substituído por DIN ISO 2592)
<b>Inflamabilidade (sólido, gás):</b>			nenhum/a
<b>Explosividade:</b>			Os vapores podem formar com o ar uma mistura explosiva.
<b>Limite inferior de explosividade:</b>		0,45 Vol-%	
<b>Limite superior de explosão:</b>		4,5 Vol-%	
<b>Temperatura de ignição:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Temperatura de decomposição:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Potencial comburente:</b>			Não comburente.
<b>Pressão de vapor:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Densidade de vapor:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Velocidade de vaporização:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Solubilidade na água:</b>			praticamente insolúvel
<b>Solubilidade em meios gordurosos:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Solúvel em:</b>	:		não aplicável
<b>Coeficiente de partição n-octanol/água:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Viscosidade:</b>	40 °C:	~37 mm <sup>2</sup> /s	
<b>Teste de separação de dissolventes:</b>			Não existem dados disponíveis.
<b>Teor de solventes:</b>			Não existem dados disponíveis.

### 9.2. Outras informações

Método IP 346: concentração de dimetilsulfóxido <3%

## SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade

### 10.1. Reactividade

nenhum/a

### 10.2. Estabilidade química

Quando corretamente armazenado e manuseado o produto é estável.

### 10.3. Possibilidade de reacções perigosas

Os vapores podem formar com o ar uma mistura explosiva.

### 10.4. Condições a evitar

calor.

### 10.5. Materiais incompatíveis

Agentes oxidantes. Produtos de redução.

### 10.6. Produtos de decomposição perigosos

Em caso de incêndio podem formar-se: Produtos de pirólise, tóxico/a. Dióxido de carbono. Monóxido de carbono.

### Informações suplementares

nenhum/a

## SECÇÃO 11: Informação toxicológica

### 11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos

Não existe informação disponível.

#### Toxicidade aguda

Substância:	nº CAS:	Informação toxicológica
-------------	---------	-------------------------

#### Sintomas específicos em testes com animais

Não existe informação disponível.

#### Efeito irritante e cauterizante

Efeito irritante na pele  
irritante.

Efeito irritante dos olhos  
Não irritante.

Efeito irritante  
Não irritante.

Informações suplementares  
não corrosivo

#### Sensibilização

não sensível.

#### toxicidade após assimilação repetida (subaguda, subcrónica, crónica)

Não existe informação disponível.

#### Efeitos CMR (cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução)

Cancerogenicidade

Não existem indicações de poder cancerígeno no ser humano.

Mutagenicidade em células germinativas

Não existem indicações de mutagenicidade de células germinais no ser humano.

Toxicidade reprodutiva

Não existem indicações de toxicidade reprodutiva no ser humano.

#### Observações gerais

Cuidado ao vomitar: Perigo de aspiração!

#### Experiências tiradas da prática/experiência no ser humano

nenhum/a

**Observações diversas**

nenhum/a

**Outras informações**

nenhum/a

---

## SECÇÃO 12: Informação ecológica

### 12.1. Toxicidade

Não existe informação disponível.

### Ecotoxicidade

Substância:	nº CAS:	Ecotoxicidade
-------------	---------	---------------

### 12.2. Persistência e degradabilidade

Não é facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE).

### 12.3. Potencial de bioacumulação

Não existe indicação quanto ao potencial de bioacumulação.

### 12.4. Mobilidade no solo

Não existe informação disponível.

### 12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Esta substância não preenche os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

### 12.6. Outros efeitos adversos

O produto pode formar uma película sobre a superfície da água, que podem impedir a troca de oxigênio.

#### Outras indicações ecológicas:

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Não permitir a entrada no solo/subsolo. Devido à sua baixa solubilidade em água, o produto é geralmente separado mecanicamente em estações de tratamento biológicas.

#### Outras informações

nenhum/a

---

## SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

### 13.1. Métodos de tratamento de resíduos

#### Eliminação apropriada/Produto

Tratamento de acordo com as directivas 75/442/CE e 91/689/CEE acerca de resíduos e de resíduos perigosos, nas respectivas versões actualizadas.

#### Eliminação apropriada / Embalagem

Os recipientes vazios e não contaminados podem ser levados para se voltarem a usar. As embalagens contaminadas devem ser tratadas como a substância.

#### Lista de propostas para código e designação dos resíduos, de acordo com o CER (Catálogo Europeu de Resíduos)

A atribuição de códigos de resíduos/classificação de resíduos específicos do ramo e do processo deve ocorrer de acordo com o regulamento para a classificação de resíduos segundo o CER (Catálogo Europeu de Resíduos).

**Código de resíduos produto:** 13 02 05 - mineral-based non-chlorinated engine, gear and lubricating oils  
**Código de resíduos embalagem:** 15 01 10 - packaging containing residues of or contaminated by dangerous substances

**Observações**

A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais.

---

## SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte

### 14.1. Número ONU

número UN / UN No.: none

### 14.2. Designação oficial de transporte da ONU

Designação oficial para o transporte

-  
-

Proper Shipping name

-  
-

### 14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte

Rótulo(s) de perigo / Label: none                      Código de classificação / Classification Code: none

### 14.4. Grupo de embalagem

Grupo de embalagem / Packing Group: none

### 14.5. Perigos para o ambiente

Perigos para o ambiente / Environmental hazards: nenhum/a

### 14.6. Precauções especiais para o utilizador

Transporte por via terrestre (ADR/RID)

**Observações:** O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

**categoria de transporte:** nenhum/a                      **código de restrição de túneis:** nenhum/a

**disposições especiais:** nenhum/a                      **Quantidade limitada (LQ):** nenhum/a

transporte marítimo (IMDG)

**Special Provisions:** Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

**Remark:** Not a hazardous material with respect to these transportation regulations.

**EmS-No:** none                      **MFAG:** none                      **Marine pollutant:** none

**Special provisions:** none                      **Limited quantity (LQ):** none

**Designação oficial de transporte da ONU**

**Remark:** Not a hazardous material with respect to these transportation regulations.

**Limited quantity (LQ):** none

### 14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

**Observações:** nenhum/a

## SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação

### Rotulagem

Especificação de perigo das componentes para as etiquetas

-

### Rotulagem especial de preparações particulares

Ficha de segurança fornecida a pedido de utilizadores profissionais.

## 15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente

### Directivas da UE

Indicações sobre a directiva 1999/13/CE relativa aos limites de emissões de compostos orgânicos voláteis (Directiva dos COV)

Conteúdo de compostos orgânicos voláteis (COV) em percentagem ponderal: 37,0

Regulamento (CE) N° 2037/2000 do Parlamento Europeu e do Conselho, relativo às substâncias que empobrecem a camada de ozono.

nenhum/a

Regulamento (CE) N° 648/2004 (regulamento relativo a detergentes)

nenhum/a

### Regulamentos Nacionais

Respeitar ainda as disposições legais nacionais!

### Indicações sobre restrição de ocupação

nenhum/a

### Classe de armazenamento

10 Combustible liquids unless LGK 3A or 3B.

### Classe de perigo para a água (WGK)

1 poluente de água fraca (WGK 1)

### Outras instruções, limites especiais e disposições legais

nenhum/a

## 15.2. Avaliação da segurança química

Foi realizada uma avaliação da segurança química para este preparado: -

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

## SECÇÃO 16: Outras informações

### Texto integral das frases H- e EUH (Número e texto completo)

#### Advertências de perigo

H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

#### Instruções de formação

nenhum/a

#### Restrição/restrições de uso recomendada/s

ver capítulo 1.

### **Informações adicionais**

A informação contante desta ficha de segurança baseia-se no conhecimento actual. As informações devem ser um ponto de referência para o manuseamento seguro do produto mencionado neste folheto informativo sobre segurança, relativamente ao seu armazenamento, processamento, transporte e eliminação. As indicações não são aplicáveis a outros produtos. Em caso de o produto ser misturado ou preparado com outros materiais, as indicações constantes neste folheto informativo sobre segurança não são automaticamente transferíveis para o novo material.

### **Documentação de mudanças**

Mude para a versão 3:  
Ingredientes atualizados

### **Referências importantes na literatura e fontes de dados**

As indicações provêm de obras de referência e da bibliografia.

### **Abreviaturas e acrónimos**

nenhum/a

---